

تاریخ: ۱۴۰۱/۰۸/۰۹

شماره: ۱۴/۶۹۲۶/ص

پیوست: دارد



اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران

Iran Chamber of Commerce, Industries, Mines & Agriculture



باسمه تعالی

سال تولید؛ دانش بنیان ، اشتغال آفرین

رؤسای محترم تشکل های اقتصادی وابسته به اتاق ایران

با سلام؛

احتراماً تصویر نامه شماره ۶۰/۱۸۷۲۶۹ مورخ ۱۴۰۱/۰۸/۰۳ وزارت صنعت، معدن و تجارت در خصوص ممنوعیت به کارگیری اسامی و اصطلاحات بیگانه بروی کالاها و تولیدات داخلی، جهت استحضار به پیوست ایفاد می گردد. خواهشمنداست دستور فرمائید موضوع را به نحو مقتضی به اعضای محترم تشکل اطلاع رسانی نمایند.

سید جواد زمانی
معاون استان ها و تشکل ها

نظر: -

- اطلاع رسانی به اعضا و محترم

- رسیدی صرف

۱۴۰۱/۰۸/۱۱

سندیکای شرکت های تأسیساتی و صنعتی ایران
شماره: ۴۰۱-۸۰۲۳۸
تاریخ: ۱۴۰۱/۰۸/۱۱

موارد مرتبط با وزارت صنعت، معدن و تجارت در «قانون ممنوعیت به کارگیری اسامی، عناوین و اصطلاحات بیگانه»

تبصره ۵- کارخانه‌ها، کارگاه‌ها و اماکن تولیدی و خدماتی و تجاری موظف‌اند اسامی تولیدات و اماکن خود را به نام‌ها و واژه‌های غیربیگانه برگردانند.

تبصره ۸- تولید و توزیع‌کنندگان کالاها و صاحبان مراکز کسب و پیشه در صورت تخلف از این قانون به ترتیب به مجازات‌های زیر محکوم خواهند شد:

الف- اخطار کتبی توسط وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی. ب- تعویض علائم و نشانه‌ها و تغییر اسامی و عناوین پس از اعلام وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی توسط وزارت کشور یا دستگاه‌های ذیربط با هزینه متخلف. ج- تعطیل موقت محل کار. د- لغو پروانه کار.

ماده ۱۲ - دستگاه‌هایی که به کارگاه‌ها، کارخانه‌ها، اماکن تولیدی و تجاری و خدماتی پروانه تأسیس و پروانه کسب یا بهره‌برداری یا اجازه تولید و ادامه فعالیت می‌دهند موظفند پس از صدور پروانه و اجازه تولید و ادامه فعالیت به متقاضیان ابلاغ کنند تا نسبت به تغییر نام مؤسسه یا محصولات خود و گزینش نام فارسی اقدام کنند. اصلاحیه بند ۴ آیین‌نامه اصلاحی ۱۳۹۴ - تبصره ماده (۱۲) - به منظور رعایت حقوق مکتسبه و حمایت از تولیدکنندگان داخلی و صادرکنندگان، ادامه فعالیت واحدها، ارایه خدمات و تولید کالاهایی که قبلاً با نام غیرفارسی پروانه یا مجوز گرفته‌اند، منوط به موافقت شورای هماهنگی پاسداشت زبان فارسی است.

ماده ۱۴ - استفاده از تابلو یا نوشته‌ها و نشانه‌هایی که منحصراً به خط غیرفارسی تنظیم شده باشد به استثنای نشانه‌های بین‌المللی ممنوع است. نیروی انتظامی موظف است از نصب و ادامه استفاده از آنها جلوگیری کند.

استثنائات مرتبط با این حوزه عبارتند از:

ماده ۶ - افرادی که علاوه بر زبان فارسی به یکی از زبان‌های خاص اقلیتهای دینی شناخته شده در قانون اساسی یا گویش‌های محلی و قومی رایج در بعضی مناطق ایران سخن می‌گویند مجازند از اسامی خاص متعلق به آن زبان یا گویش در نامگذاری محصولات و مؤسسه‌ها و اماکن مربوط به خود در همان مناطق استفاده کنند. ماده ۷ - تبدیل نام‌های خاص محصولات ساخت کشورهای دیگر به زبان فارسی الزامی نیست و تغییر اسامی مؤسسه‌هایی که این نوع محصولات را عرضه می‌کنند ضرورت ندارد.

ماده ۸- کالاهای صادراتی مشروط بر اینکه در داخل کشور توزیع نشود از شمول قانون و این آیین‌نامه خارج است.



جمهوری اسلامی ایران
وزارت صنعت، معدن و تجارت
معاون صنایع عمومی

شماره: 60/187269
تاریخ: 1401/08/03
پیوست: دارد

جناب آقای شافعی، رئیس محترم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران
جناب آقای نوده فراهانی، رئیس محترم اتاق اصناف ایران
مدیران کل محترم صنعت، معدن و تجارت استانها و جنوب کرمان
موضوع: ممنوعیت به کارگیری اسامی و اصطلاحات بیگانه

باسلام و احترام؛

پیرو نامه شماره ۲۵۴۵۷۷ مورخ ۱۳۹۹/۱۲/۰۴ وزیر محترم فرهنگ و ارشاد اسلامی و همچنین نامه شماره ۹۴۴۲۸ مورخ ۱۴۰۰/۰۸/۲۴ معاون محترم رئیس جمهور در خصوص ارائه اطلاعات مورد نظر، از سوی دستگاه-های اجرایی در خصوص قانون «ممنوعیت به کارگیری اسامی، عناوین و اصطلاحات بیگانه» و به منظور «پاسداشت زبان فارسی» به پیوست موارد مرتبط با وزارت صنعت، معدن و تجارت در این قانون ارسال می گردد. با عنایت به اینکه بخش مهمی از به کارگیری واژه های بیگانه و یا بهره گیری از خط غیرفارسی به نامگذاری و یا طرح نوشتاری بر روی کالاها و تولیدات داخلی مربوط می شود این اقدامات نقش مهمی را در گسترش فرهنگ زبانی و گفتمان عمومی ایفا می کند. لذا دستور فرمایید کلیه مجموعه های تولیدی، تجاری و صنعتی زیر پوشش این معاونت، گزارشی از اقدامات انجام شده جهت ارائه به مراجع ذیصلاح به دفتر صنایع خلاق و ورزشی ارسال نمایند.

محمد مهدی برادران

« نامه های صادره بدون مهر برجسته اتوماسیون اداری فاقد اعتبار می باشد »

آدرس اینترنتی: [HTTP://WWW.MIM.GOV.IR](http://www.mim.gov.ir) پست الکترونیک: INFO@MIM.GOV.IR